

LUXURY

I RIVESTIMENTI MARCA CORONA / MARCA CORONA'S WALL TILES



MARCA CORONA 1741
EVOLUZIONE CERAMICA



LF
R
Y

LUXURY

UN ABITO SPECIALE PER PARETI SCENOGRAFICHE.

I più pregiati tessuti dell'eccellenza sartoriale italiana sono fonte di ispirazione per una collezione ceramica dall'eleganza sofisticata, capace di vestire gli ambienti con un lusso accogliente e suggestivo. Le preziose decorazioni, rifinite in ogni dettaglio, completano il progetto con la massima eleganza.

A SPECIAL DRESS FOR SPECTACULAR WALLS. The most precious fabrics of the Italian sartorial tradition are the source of inspiration for an elegant and sophisticated ceramic collection, able to dress spaces with an alluring, welcoming luxury. The precious decorations, studied to the tiniest detail, complete the project with the utmost elegance.

UNE TENUE SPÉCIALE POUR DES PAROIS SCÉNOGRAPHIQUES. Les tissus les plus précieux de l'excellence de la haute couture italienne constituent une source d'inspiration pour une collection céramique de grande élégance, en mesure d'habiller les espaces d'un luxe accueillant et suggestif. Les précieuses décorations, soigneusement finies dans chaque détail, complètent le projet avec grande élégance.

EIN GANZ BESONDERES KLEID FÜR KULISSENHAFTEN WÄNDE. Die hochwertigsten Stoffe einer herausragenden italienischen Schneidkunst sind die Inspirationsquelle für eine Keramikkollektion von äußerst raffinierter Eleganz, die Ambiente mit behaglichem und faszinierendem Luxus auskleiden. Die kostbaren, in jedem Detail stimmigen Dekore vervollständigen das Projekt mit maximaler Eleganz.

UN TRAJE ESPECIAL PARA PAREDES ESCENOGRÁFICAS. Los tejidos más preciados de la excelencia de la alta costura italiana son la fuente de inspiración para una colección cerámica de elegancia sofisticada, capaz de vestir los ambientes con un lujo acogedor y suggestivo. Las preciosas decoraciones, perfeccionadas en cada detalle, completan el proyecto con la máxima elegancia.

НАРЯДНОЕ ОДЕЯНИЕ ДЛЯ РОСКОШНЫХ СТЕН. Самые ценные ткани итальянского портновского искусства стали источником вдохновения при создании элегантной коллекции керамической плитки, способной наполнить помещения пленительной атмосферой уютной роскоши. Дополняют коллекцию изысканные декоративные элементы.

TEXTURE
RIGATA
ISPIRATA
AL TESSUTO



Striped texture inspired by fabrics.
Texture rayée inspirée au tissu.
Gerillte Texturen an Stoffen inspiriert.
Texturas con líneas inspirada en el tejido.
Полосатая фактура, навеянная тканями.



CROMIE
CALDE E FREDDIE
PER ACCOSTAMENTI
DI CLASSE

Warm and cold colour shades for classy combinations.
Couleurs chaudes et froides pour des assortiments de classe.
Warme und kalte Farben für sinnvolle Kombinationen.
Tonos cálidos y fríos para combinaciones de clase.
Благородное сочетание тёплых и холодных тонов.



DECORI
SOFISTICATI
PERSONALIZZANO
LO STILE

Sophisticated decors personalise the style.
Des décorations sophistiquées personnalisent le style.
Erlesene Dekore individualisieren den Stil.
Decoraciones sofisticadas personalizan el estilo.
Изысканные декоры, придающие стилю индивидуальность.

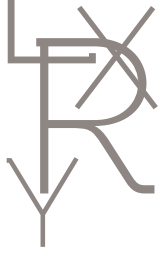


L'ELEGANZA
È UN LUSO
CHE SI RINNOVA
OGNI GIORNO.

Elegance is a luxury that comes to life day by day.
L'élégance est un luxe qui se renouvelle tous les jours.
Eleganz, ein Luxus der sich täglich erneuert.
La elegancia es un lujo que se renueva cada día.
Элегантность – это немеркнущая роскошь.







La texture di superficie è caratterizzata da sottilissime righe tono su tono che amplificano la piacevolezza visiva e tattile della collezione.

The surface texture is characterised by thin shade-on-shade stripes that amplify the visual and tactile appeal of the collection.

La texture de surface est caractérisée par de très fines rayures ton sur ton amplifiant la beauté visuelle et tactile de la collection.

Die Textur der Oberfläche charakterisiert sich durch feine, Ton-in-Ton gehaltene Rillen, die den optischen und taktilen Genuss der Kollektion erhöhen.

La textura de superficie está caracterizada por finísimas líneas tono sobre tono que amplifican el atractivo visual y táctil de la colección.

Фактура плиток отличается тончайшими полосками тон в тон, придающими коллекции особую мягкость и привлекательность.

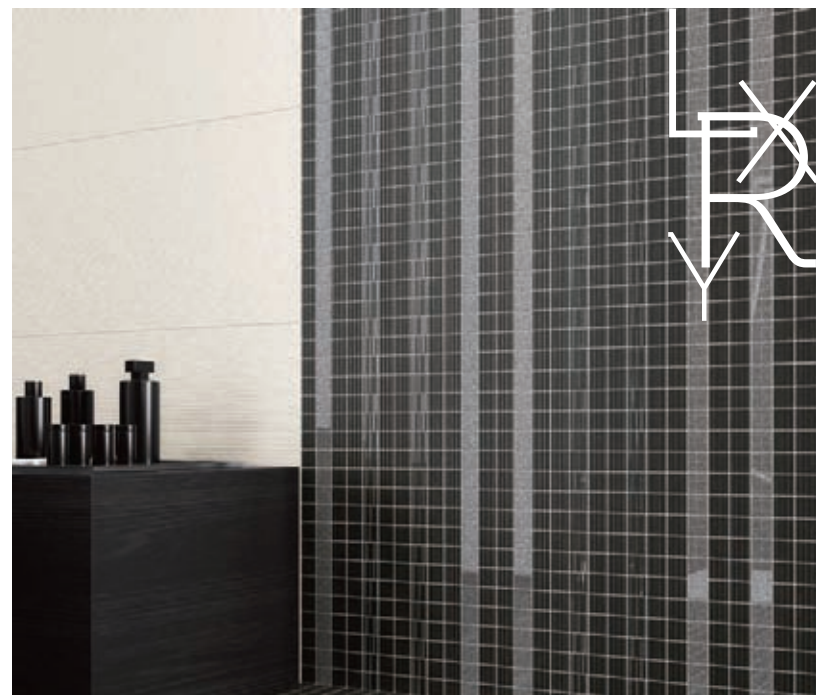












Il decoro Barocco disegna trame fiorate bicolore che enfatizzano l'eleganza delle pareti e rifiniscono lo stile intramontabile dell'accostamento white&black.

The Barocco decor designs floral wefts in two colours exalting the elegance of walls and add a finishing touch to the eternal black&white contrast.

La décoration Barocco propose une trame à fleurs bicolore qui met en exergue l'élégance des parois et la finition du style indémodable du « white&black ».

Das Dekor Barocco entwirft zweifarbige Blumenmuster, die die Eleganz der Wände betonen und den zeitlosen Stil in der Kombination white&black abrunden.

La decoración Barocco diseña tramas floreadas bicolores que enfatizan la elegancia de las paredes y perfeccionan el estilo imperecedero de la combinación white&black.

Декор Бароссо обрисовывает двухцветные цветочные мотивы, подчёркивающие неподвластную времени элегантность чёрно-белого одеяния стен.







Il fondo rigato ricorre anche nelle decorazioni, che vengono impreziosite da materie lucide e scintillanti, per uno stile armonico e coordinato.

The striped backdrop is reinterpreted in the decors and enriched with glittering and glossy inserts, for a harmonious, co-ordinated style.

Le fond à rayures se trouve dans les décorations aussi, qui sont mises en valeur par de matières brillantes et étincelantes pour un style harmonieux et coordonné.

Die Rillen des Untergrundes finden sich in den Dekoren wieder, die durch glänzendes und schillerndes Material bereichert werden, für einen harmonischen und stimmigen Stil.

El fondo con líneas es propuesto también en las decoraciones, que son enriquecidas por materiales luminosos y centelleantes, para un estilo armonioso y coordinado.

Полосатый фон появляется и в украшенных блестящими материалами декорах, придавая стилю интерьера благородную гармонию.













La decorazione Fiore gioca sul contrasto tra la materia lucida del disegno e la finitura satinata del fondo, con un effetto di seducente luminosità.

The Fiore decor plays on the contrast between the glossy texture of the decoration and the satin finish of the backdrop, with an effect of seducing brilliance.

La décoration Fiore se base sur le contraste entra la matière brillante du dessein et la finition satinée du fond, avec un effet de luminosité séduisante.

Das Dekor Fiore spielt mit dem Kontrast der glänzenden Materie des Musters und dem satinierten Finish des Untergrunds und schafft einen Effekt von verführerischer Leuchtkraft.

La decoración Fiore juega con el contraste entra la materia brillante del diseño y el acabado satinado del fondo, con un efecto de seductora luminosidad.

Декор Fiore играет на контрасте блестящего рисунка и матового фона, рождая чарующую яркость.







Le sei proposte cromatiche sono studiate per combinarsi tra loro in accostamenti di colore forti e decisi o morbidi e delicati.

The six colour choices have been designed to be mixed and matched in strong and intense combinations or with soft and delicate hues.

Les six propositions de couleur ont été conçues pour se combiner entre elles avec des assortiments forts et décidés ou bien doux et délicats.

Die sechs Farbstellungen wurden entwickelt um sich untereinander in starken und entschiedenen bzw. weichen und sanften Tönen zu kombinieren.

Las seis propuestas cromáticas son estudiadas para unirse entre sí en combinaciones de color fuertes y decididas o suaves y delicadas.

Шесть цветов способны изысканно сочетаться между собой в ярких и решительных или мягких и нежных контрастах.













La collezione Luxury trova massima espressione progettuale e decorativa in sale da bagno ampie e prestigiose di ambienti residenziali e commerciali.

The Luxury collection finds its utmost decorative expression in precious bathrooms of elegant residential and commercial venues.

L'expression conceptuelle et décorative de la collection Luxury est l'idéale pour de salles de bain vastes et prestigieuses d'environnements résidentiels et commerciaux.

Die Kollektion Luxury findet ihren höchsten planerischen und gestalterischen Ausdruck in geräumigen und herrlichen Badezimmer in Wohn- oder Gewerbeambientes.

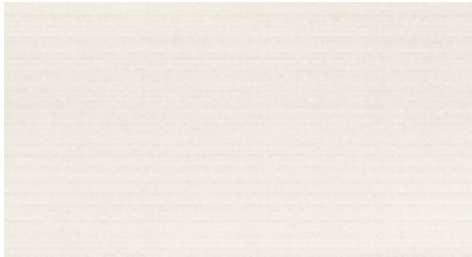
La colección Luxury encuentra su máxima expresión de diseño y decorativa en cuartos de baño amplios y prestigiosos de ambientes residenciales y comerciales.

Коллекция Luxury способна роскошно украсить элитные, просторные ваннные комнаты частных домов, отелей и т.п.

30,5x56 - 12"x22"  8,5 mm



GLA



7458
LUX. White



7520
LUX. White Tessere
30,5x30,5 - 12"x12"



7461
LUX. Ivory



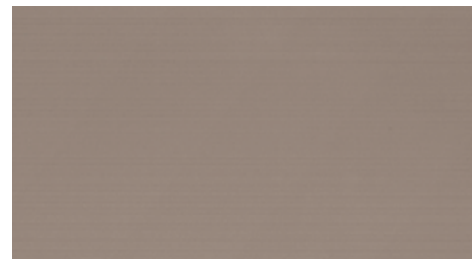
7523
LUX. Ivory Tessere
30,5x30,5 - 12"x12"



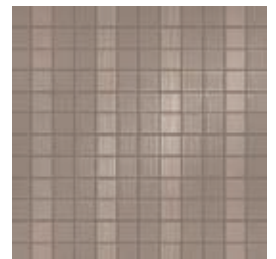
7460
LUX. Grey



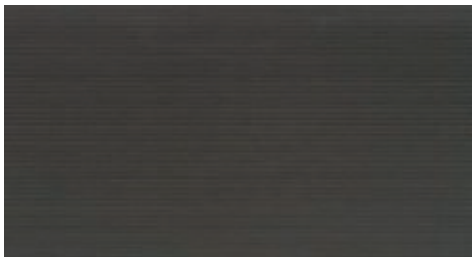
7522
LUX. Grey Tessere
30,5x30,5 - 12"x12"



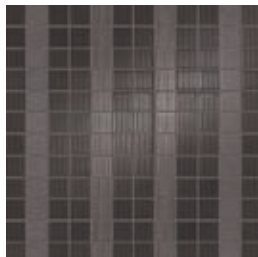
7463
LUX. Nut



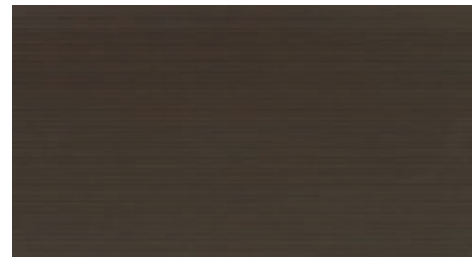
7525
LUX. Nut Tessere
30,5x30,5 - 12"x12"



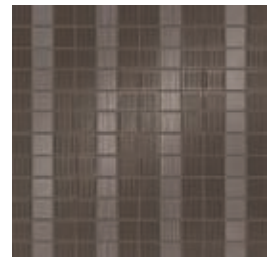
7459
LUX. Black



7521
LUX. Black Tessere
30,5x30,5 - 12"x12"



7462
LUX. Wengè



7524
LUX. Wengè Tessere
30,5x30,5 - 12"x12"



7464
LUX. White Decoro



7465
LUX. Ivory Decoro

DECORI. DECORS. DECORS. DEKOR. DECORACIONES. ДЕКОРЫ

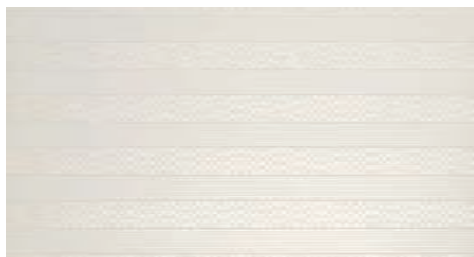


7538
LUX. White Barocco S/1 30,5x56 - 12"x22"



7539
LUX. Ivory Barocco S/1 30,5x56 - 12"x22"

DECORI. DECORS. DECORS. DEKOR. DECORACIONES. ДЕКОРЫ



7526
LUX. White Riga S/1 30,5x56 - 12"x22"



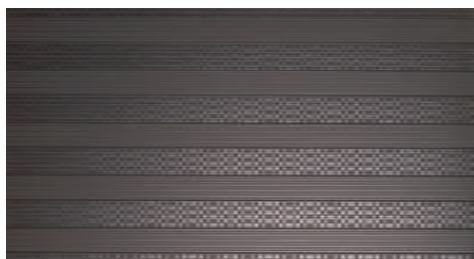
7527
LUX. Ivory Riga S/1 30,5x56 - 12"x22"



7530
LUX. White Riga List. 4x56 - 1.6"x22"



7531
LUX. Ivory Riga List. 4x56 - 1.6"x22"



7528
LUX. Black Riga S/1 30,5x56 - 12"x22"



7529
LUX. Wengè Riga S/1 30,5x56 - 12"x22"



7532
LUX. Black Riga List. 4x56 - 1.6"x22"



7533
LUX. Wengè Riga List. 4x56 - 1.6"x22"



7534
LUX. White Fiore S/1 30,5x56 - 12"x22"



7535
LUX. Ivory Fiore S/1 30,5x56 - 12"x22"



7536
LUX. Grey Fiore S/1 30,5x56 - 12"x22"



7537
LUX. Nut Fiore S/1 30,5x56 - 12"x22"

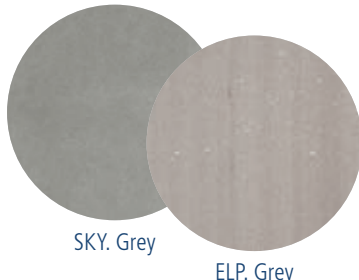
7541
LUX. Silver Matita 0,3x56 - 0.1"x22"

7540
LUX. Gold Matita 0.3x56 - 0.1"x22"

PAVIMENTO CONSIGLIATO. RECOMMENDED FLOORS. SOLS CONSEILLÉS.
KOORDINIERTER BODENBELAGE. PAVIMENTOS ACONSEJADOS. РЕКОМЕНДОВАННАЯ НАПОЛЬНАЯ ПЛИТКА.

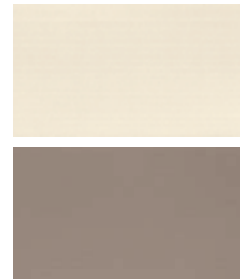


LUX. White - LUX. Grey

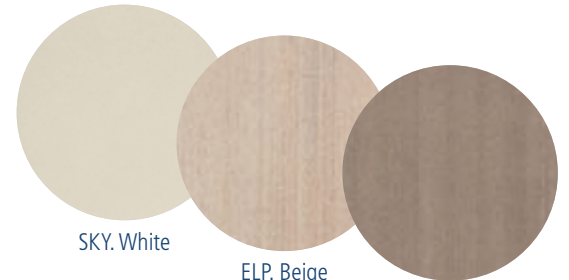


SKY. Grey

ELP. Grey



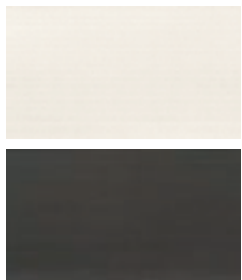
LUX. Ivory - LUX. Nut



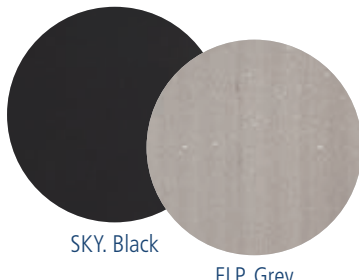
SKY. White

ELP. Beige

ELP. Olive

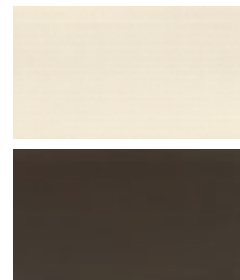


LUX. White - LUX. Black

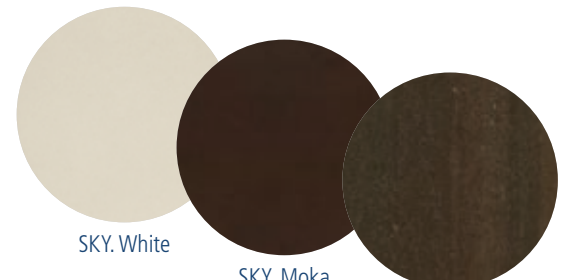


SKY. Black

ELP. Grey



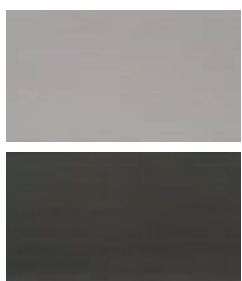
LUX. Ivory - LUX. Wengè



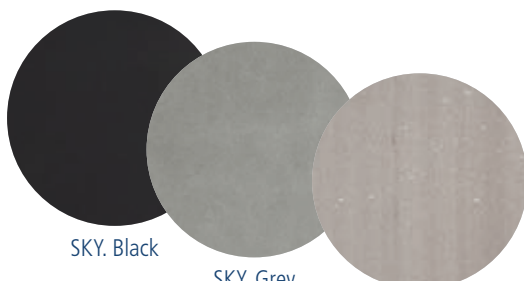
SKY. White

SKY. Moka

ELP. Brown



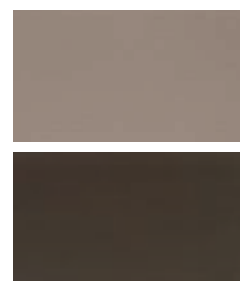
LUX. Grey - LUX. Black



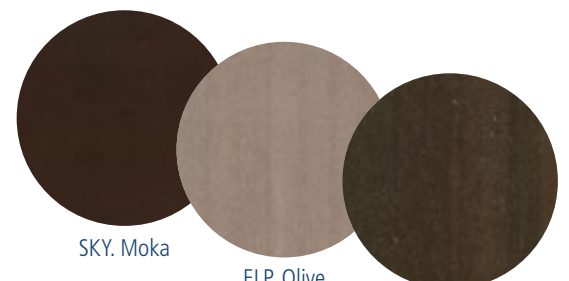
SKY. Black

SKY. Grey

ELP. Grey



LUX. Nut - LUX. Wengè



SKY. Moka

ELP. Olive

ELP. Brown

IMBALLI E PESI - PACKAGING AND WEIGHTS - EMBALLAGES ET POIDS - VERPACKUNG UND GEWICHT - EMBALAJES Y PESOS - УПАКОВКА И ВЕС

	Box			Pallet			
	Pcs	Mq/Box	Kg	Colli	Mq/Pallet	Kg S	Kg E
LUX. 30,5x56 - 12"x22"	9	1,537	24,8	32	49,18	807	826
LUX.TESSERE 30,5x30,5 - 12"x12"	5	0,4651	8,05	-	-	-	-
LUX.RIGA S/1 30,5x56 - 12"x22"	4	0,6832	12,74	-	-	-	-
LUX. RIGA LIST. 4x56 - 1.6"x22"	10	0,224	3,5	-	-	-	-
LUX. FIORE S/1 30,5x56 - 12"x22"	4	0,6832	12,74	-	-	-	-
LUX. BAROCCO S/1 30,5x56 - 12"x22"	4	0,6832	12,74	-	-	-	-
LUX. MATITA 0,3x56 - 0.1"x22"	10	0,168	3,25	-	-	-	-

Caratteristiche tecniche - conforme alla norma EN 14411 (ISO 13006) Appendice L Gruppo BIII
Technical features - compliant with standards EN 14411 (ISO 13006) Appendix L Group BIII
Caractéristiques techniques - Norme retenue: EN 14411 (ISO 13006) Appendice L Groupe BIII
Technische Daten - Bezugsnorm: EN 14411 (ISO 13006) Anhang L Gruppe BIII
Características técnicas – en conformidad con la norma EN 14411 (ISO 13006) Anexo L Grupo BIII
Технические характеристики – в соответствии со стандартом EN 14411 (ISO 13006) Приложение L Группа BIII

		Caratteristiche tecniche - Technical features Caractéristiques techniques - Technische Eigenschaften Características técnicas - Технические характеристики	Norme - Norms Norme - Norm - Valor Нормативы	Valore richiesto dalle norme - Required standards Valeur prescrite par les normes - Normvorgabe Valor estándar exigido por las normas Значение требуемое нормативами	Valore medio - Average value Valeur Moyenne - Durchschnittswert Valor Mediano - Среднее значение LUXURY
Caratteristiche di Regolarità Regularity Characteristics Caractéristiques de régularité Regelmäßigkeit Características de regularidad Свойства правильности		Dimensione dei lati - Dimensions of the sides - Dimensions des côtés Massgenauigkeit - Dimensión de los lados - Размеры кромок	ISO 10545-2	*e = ± 0,5% *f = ± 0,3%	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий
		Spessore - Thickness - Epaisseur - Staerke - Espesor - Толщина		± 10%	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий
		Rettilineità spigoli - Straightness - Equerrage des angles Geradlinigkeit der kanten - Rectilineidad de los cantos - Прямолинейность рёбер		± 0,3%	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий
		Ortogonalità - Squareness - Orthogonalité Rechtwinkligkeit - Ortogonalidad - Ортогональность		± 0,5%	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий
		Planarità - Flatness - Planéité Planitaet - Planaridad - Плоскостность		**c.c + 0,5% - 0,3% **e.c + 0,5% - 0,3% **w + 0,5% - 0,5%	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий
	Aspetto della superficie - % senza difetti nel lotto di prova Quality of the surface faultless % within the sample lot Oberflächenqualität % an fehlerfreien Fliesen im Prüfbett Qualité de la surface % sans défauts dans le lot d'essai Aspecto de la superficie % sin defectos en el lote de prueba Вид поверхности % без дефектов в пробной партии		≥ 95%	≥ 95%	
Caratteristiche strutturali Structural Characteristics Caractéristiques structurales Strukturelle Eigenschaften Características estructurales Конструктивные свойства		Massa d'acqua assorbita - Water absorption - Masse d'eau absorbée Aufgenommene Wassermasse - Peso de agua absorbida - Водопоглощение	ISO 10545-3	> 10%	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий
Caratteristiche meccaniche massive Bulk mechanical Characteristics Caractéristiques mécaniques massives Mechanische Eigenschaften des Scherben Características mecánicas Механические свойства массы		Sforzo di rottura - Breaking strenght - Force de rupture Bruchlast - Esfuerzo de ruptura - Усилие на излом	ISO 10545-4	S ≥ 600 N	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий
		Resistenza alla flessione - Breaking strength - Résistance a la flexion Biegefestigkeit - Resistencia a la flexión - Прочность на изгиб		R ≥ 15 N/mm ²	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий
Caratt. termo-igrometriche Thermal and hygrometric characteristics Caract. thermiques et hygrométriques Thermo-hygrométrische Eigenschaften Características termohigrométricas Тепловые и гигрометрические свойства		Resistenza al cavillo - Cracking resistance - Résistance aux craquelurés Haariß-Beständigkeit - Resistencia a grietas - Устойчивость эмали к кракелюру (старению)	ISO 10545-11	Richiesta - Required - Required Gefordert - Requisito - Согласно норме	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий
Caratteristiche chimiche Chemical characteristics Caractéristiques chimiques Chemische Eigenschaften Características químicas Химические свойства		Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico Resistance to household chemicals Résistance aux produits chimiques à usage domestique Beständigkeit gegen Haushaltschemikalien Resistencia a los productos químicos de uso doméstico Устойчивость к воздействию химических средств домашнего использования	ISO 10545-13	Classe GB min. Class GB min.	Conforme - Suitable for - Conforme Konform - Conforme - Соответствующий
		Resistenza alle macchie - Resistance to stains - Résistance aux taches Fleckenbeständigkeit - Resistencia a las manchas - Стойкость к образованию пятен	ISO 10545-14	≥ Classe 3	Classe 5

*e Deviazione ammissibile, in per cento, della dimensione media di ogni piastrella (2 o 4 lati) della dimensione di fabbricazione. - The deviation, in percent, of the average size for each tile (2 or 4 sides) from the work size. - Écart admissible de la dimension moyenne par carreau (2 ou 4 côtés) à la dimension de fabrication en pour cent. - Zulässige Abweichung in % der Durchschnittsgröße jeder Fliese (2 oder 4 Seiten) in Bezug auf das Werkmaß. - Desviación admisible en % de las medidas medias de cada azulejo (2 o 4 lados) respecto a las medidas de fabricación. - Допустимое отклонение, в процентах, среднего размера каждой плитки (2 или 4 стороны) от производственного размера.

*f Deviazione ammissibile, in per cento, della dimensione media di ogni piastrella (2 o 4 lati) della dimensione media dei 10 campioni (20 o 40 lati). - The deviation, in percent, of the average size for each tile (2 or 4 sides) from the average size of the 10 test specimens (20 or 40 sides).
Écart admissible de la dimension moyenne par carreau (2 ou 4 côtés) à la moyenne de 10 éprouvettes (20 ou 40 côtés) en pour cent. - Zulässige Abweichung in % der Durchschnittsgröße jeder Fliese (2 oder 4 Seiten) in Bezug auf die Durchschnittsgröße der 10 Muster (20 oder 40 Seiten)
Desviación admisible en % de las medidas medias de cada azulejo (2 o 4 lados) respecto a las medidas medias de las 10 muestras (20 o 40 lados). - Допустимое отклонение, в процентах, среднего размера каждой плитки (2 или 4 стороны) от среднего размера 10 образцов (20 или 40 сторон).

**c.c. Curvatura del centro in rapporto alla diagonale calcolata secondo le dimensioni di fabbricazione. - Centre curvature, related to diagonal calculated from the work sizes. - Courbure du centre par rapport à la diagonale calculée selon les dimensions de fabrication.
Mittelpunkt wölbung, bezogen auf die über das Werkmaß berechnete Diagonale. - Curvatura del centro respecto a la diagonal calculada según las medidas de fabricación. - Кривизна центральной части относительно диагонали, рассчитанной исходя из производственных размеров.

**e.c. Curvatura dello spigolo in rapporto alle dimensioni di fabbricazione corrispondenti. - Edge curvature, related to the corresponding work sizes. - Courbure de l'arête par rapport à la dimension de fabrication correspondante.
Kantenwölbung in Bezug auf das entsprechende Werkmaß. - Curvatura del canto respecto a las medidas correspondientes de fabricación. - Кривизна кромок относительно соответствующих производственных размеров.

**w Svergolamento in rapporto alla diagonale calcolata secondo le dimensioni di fabbricazione. - Warpage, related to diagonal calculated from the work sizes. - Déformation par rapport à la diagonale calculée à partir des dimensions de fabrication.
Windschiefe in Bezug auf die über das Werkmaß berechnete Diagonale. - Alabeo respecto a la diagonal calculada según las medidas de fabricación. - Перекос относительно диагонали, рассчитанной исходя из производственных размеров.

CONSIGLI PER LA STUCCATURA E LA PULIZIA DOPO POSA

Stuccatura e prima pulizia

1. Tipi di stucco.

Per la stuccatura delle fughe (di almeno 1,0 mm di ampiezza) si consiglia di utilizzare solamente stucchi cementizi per fughe migliorate (CLASSE CG2 secondo EN 13888), tipo KERACOLOR FF della MAPEI S.p.a. senza l'aggiunta di alcun additivo.

2. Modalità di applicazione dello stucco.

Riempire bene le fughe con l'impasto cementizio utilizzando l'apposita spatola oppure una racla di gomma, senza lasciare vuoti o dislivelli.

3. Eliminazione degli eccessi di stuccatura.

Questa operazione è di fondamentale importanza come prima fase del processo di pulizia dopo stuccatura del pavimento al fine di facilitare la pulizia di fine cantiere.

a - Togliere l'eccesso di stucco dalla superficie, muovendo la spatola o la racla diagonalmente alle fughe, a impasto ancora fresco;

b - Pulire il residuo di stucco solo quando l'impasto perde la sua plasticità, normalmente dopo 5 minuti, con una spugna umida di cellulosa dura, lavorando in diagonale alle fughe;

c - Risciacquare frequentemente la spugna, usando due diversi contenitori di acqua: uno per togliere l'impasto in eccesso dalla spugna e l'altro di acqua pulita, per la risciacquatura della spugna;

d - A materiale asciutto, risciacquare con acqua calda pulita.

Se la pulizia viene eseguita troppo presto (con impasto ancora plastico), le fughe possono essere svuotate parzialmente e sono maggiormente soggette a viraggio di colore.

Pulizia di fine cantiere

La pulizia finale dell'eventuale velo polveroso di stucco dalla superficie si esegue a completa stagionatura dello stucco cementizio (almeno 36-48 ore), eseguendo una pulizia con soluzione detergente a pH neutro applicabile a mano (spugna o stracci) attenendosi scrupolosamente ai consigli di seguito riportati.

1. Prodotti consigliati.

Si consiglia di utilizzare una soluzione detergente neutra, tipo FILA CLEANER di FILA, diluita 1:30 (1 litro in 30 di acqua calda) in acqua possibilmente calda

Quantità d'uso: 2 litri soluzione neutra per 100m²

Evitare assolutamente l'utilizzo di acidi da ferramenta diluiti (per il loro rilascio di fumi nocivi e per la loro azione "bruciante" nei confronti dei giunti).

2. Modalità di esecuzione.

a - Bagnare con acqua la superficie in modo tale che la soluzione detergente neutra si stenda meglio sulla materiale;

b - Distribuire uniformemente la soluzione neutra diluita utilizzando una normale spugna o uno straccio ruvido .

c - Lasciare agire per qualche minuto, in funzione dell'intensità dello sporco;

d - Intervenire energicamente con spugna commerciale scotch-brite (oppure con spazzola con setole in nylon nel caso di prima pulizia mal eseguita);

e - Raccogliere il residuo con stracci

Risciacquare abbondantemente con acqua calda pulita, ripetendo l'operazione anche più volte sino alla eliminazione di qualsiasi alonatura o residuo negli interstizi.

Manutenzione ordinaria

Per la manutenzione giornaliera si consiglia l'utilizzo del detergente neutro FILA CLEANER diluito 1:200 (2-3 tappini di prodotto in 5 litri di acqua) in acqua possibilmente calda, strizzando bene lo straccio o la spugna, in modo da bagnare il meno possibile la superficie. Detergenti ad alto residuo o stracci non ben strizzati, possono provocare segni, opacizzazioni o macchie d'acqua. Non è necessario il risciacquo. Ottimi risultati si ottengono anche utilizzando il prodotto FILABRIO spruzzato direttamente sulla superficie e passato con un panno asciutto.

Per sporchi più intensi si consiglia il lavaggio con FILA PS/87 diluito 1: 10 e poi risciacquare.

GUIDELINES FOR GROUTING AND MAINTENANCE AFTER INSTALLATION

Grouting and initial cleaning

1. Types of grout.

When grouting joints (with a width of at least 1.0 mm) we recommend using only cement-based grouts for improved joints (CLASS CG2 in accordance with EN 13888 standard), such as KERACOLOR FF by MAPEI S.p.a. without any additives.

2. Grout application methods.

Fill the gaps well with the cement-based grout, using the spatula provided or a rubber squeegee, making sure that the gaps contain no air bubbles and are well levelled.

3. Removal of excess grout.

It is essential to carry out this initial cleaning operation after grouting the floor tiles in order to make it easier to clean the floor once all the building work has been completed.

a - Remove any excess grout from the surface by moving the spatula or squeegee diagonally across the joints, when the grout is still wet;

b - Only clean the remaining grout when the grout loses its plasticity, usually after 5 minutes, by wiping a damp, hard cellulose sponge diagonally across the joints.

c - Rinse out the sponge frequently, using two different water containers: one for removing the excess grout from the sponge and the other with clean water, for rinsing out the sponge;

d - Once the material is dry, rinse with clean, warm water.

If the cleaning operation is carried out too soon (whilst the grout is still malleable), some of the grout may be lost from the joints which may then be more prone to a change of colour.

Final cleaning operations

The final cleaning to remove any remaining films of grouting dust from the surface is carried out when the cement-based grout has completed hardened (after at least 36-48 hours), by applying an acidic detergent (using a sponge or rags) by hand. The guidelines given below must be followed carefully:

1. Recommended products.

We recommend the use of a neutral detergent, such as FILA CLEANER by FILA, diluted to a ratio of 1:30 (1 litre in every 30 litres of hot water) preferably in hot water

Quantity: 2 litres neutral detergent for every 100m².

The use of diluted generic acids must be avoided (due to the harmful fumes they give off and their "burning action" on the joints).

2. Method of use.

a - Wet the surface with water in such a way that the neutral detergent solution is better dispersed on the tiled surface;

b - Spread the neutral detergent diluted in water uniformly using a normal sponge or a rough floor-cloth.

c - Let the product react for a few minutes, depending on the amount of dirt;

d - Move vigorously over the surface with a commercially available scotch-brite sponge (or a brush with nylon bristles in the case the initial cleaning operation has not been carried out correctly);

e - Collect any excess using rags.

Rinse thoroughly with clean, warm water, repeating the operation if necessary until all marks/streaks in the gaps have been eliminated.

Maintenance

For daily maintenance operations we recommend the use of the neutral detergent FILA CLEANER diluted 1:200 (2-3 capfuls of product in 5 litres of water) in possibly warm water: Wring the rags, or the sponge, so that the surface is wet as little as possible. Detergents which leave a high amount of residue or rags which are not properly wrung may cause streaks, dull areas or water marks on the floor. Rinsing is not necessary. Excellent results can also be obtained using the product FILABRIO, which is sprayed directly on the surface and wiped clean using a dry cloth.

To clean dirtier areas we recommend using FILA PS/87 diluted 1:10. Rinse after use.

CONSEILS POUR LE JOINTOIEMENT ET LE NETTOYAGE APRÈS POSE

Jointoiment et premier nettoyage

1. Types de mortier.

Pour la réalisation des joints (de 1,0 mm de largeur minimum), il est recommandé de n'utiliser que des mortiers de jointoiment améliorés à base de ciment (CLASSE CG2 selon la norme NF EN 13888), de type KERACOLOR FF de chez MAPEI S.p.a. sans additif.

2. Application du mortier.

Bien remplir les interstices avec la solution à base de ciment à l'aide de la spatule prévue à cet effet ou d'un couteau à enduire en caoutchouc sans laisser de vides ni d'inégalités.

3. Élimination du mortier superflu.

Cette opération revêt une importance capitale, car elle représente la première étape de l'intervention de nettoyage après jointoiment du sol qui servira à faciliter le nettoyage de fin de chantier.

a - Enlever le mortier superflu de la surface en passant la spatule ou le couteau à enduire en diagonale à la section des joints, avant le durcissement du mortier.

b - Attendre que le mortier perde sa plasticité, en général 5 minutes, avant de nettoyer les résidus en passant une éponge dure de cellulose humide en diagonale à la section des joints ;

c - Rincer souvent l'éponge dans deux seaux d'eau différents : le premier pour débarrasser l'éponge du mortier superflu et le deuxième avec de l'eau claire pour rincer l'éponge ;

d - Une fois le matériau sec, rincer à l'eau claire chaude.

Si le nettoyage est fait trop tôt (lorsque le mortier est encore à l'état plastique), les joints peuvent être vidés en partie et ont plus tendance à changer de couleur.

Nettoyage de fin de chantier

Ce n'est qu'une fois le mortier à base de ciment complètement durci que se fait le nettoyage final pour éliminer l'éventuel voile poussiéreux formé par le mortier (minimum 36-48 heures). Pour ce faire, nettoyer avec un nettoyant acide appliqué à la main (éponge ou chiffons), en suivant à la lettre les conseils ci-après.

1. Produits recommandés.

Nous conseillons l'utilisation d'une solution détergente neutre, genre FILA CLEANER de FILE, diluée si possible dans de l'eau chaude au 1/30 (1 litre pour 30 l. d'eau chaude).

Quantité à utiliser : 2 litres de solution neutre pour 100 m².

Éviter catégoriquement d'utiliser des solutions acides pour métaux diluées (en raison de leurs vapeurs toxiques et de leur acidité « brûlante » sur les joints).

2. Mode d'emploi.

a - Mouiller la surface avec de l'eau de façon à ce que la solution détergente neutre s'étende plus facilement sur le matériau ;

b - Distribuer la solution neutre diluée de façon uniforme en utilisant une éponge normale ou une serpillière rêche.

c - Laisser agir quelques minutes selon l'intensité de la saleté ;

d - Frotter énergiquement avec une éponge tamponne Scotch-Brite – en vente dans le commerce – (ou avec une brosse à poils en nylon en cas de premier nettoyage mal effectué) ;

e - Récupérer le résidu à l'aide de serpillières.

Rincer abondamment à l'eau claire chaude et refaire l'opération autant de fois que nécessaire pour éliminer les taches ou les résidus des interstices.

Entretien

Pour l'entretien quotidien, il est recommandé d'utiliser le nettoyant neutre FILA CLEANER dilué à raison de 1.200 (2-3 bouchons de produit pour 5 litres d'eau) dans de l'eau chaude de préférence. Bien tordre le chiffon ou l'éponge de façon à mouiller au minimum la surface. Si des résidus de nettoyant sont laissés sur le sol ou les serpillières sont mal essorées, le carrelage peut présenter des auréoles, un aspect terne ou des taches d'eau. Pas besoin de rincer.

Le produit FILABRIO donne aussi d'excellents résultats. Il suffit de le vaporiser directement la surface et de passer un chiffon sec.

Pour une saleté plus tenace, il est recommandé de nettoyer le sol avec FILA PS/87 dilué à raison de 1:10 et de rincer.

TIPPS FÜR DIE VERFUGUNG UND DIE REINIGUNG NACH DER VERLEGUNG

Verfugung und Grundreinigung

1. Fugenmassentypen.

Für die Verfugung (mindestens 1,0 mm Breite) wird empfohlen, ausschließlich zementhaltige Fugenmörtel für stark beanspruchte Fugen (KLASSE CG2 nach EN 13888), Typ KERACOLOR FF von MAPEI S.p.a ohne irgendwelche Zusätze, zu verwenden.

2. Anwendung der Fugenmasse.

Füllen Sie die Fugen mit Mörtelmasse, indem sie den entsprechenden Spachtel oder einen Gummirakel verwenden, ohne Lücken oder Unebenheiten zu belassen.

3. Entfernen Sie die Überreste der Fugenmasse.

Dieser Vorgang ist als erste Phase des Reinigungsprozesses nach der Verfugung des Bodens grundlegend wichtig, um die Endreinigung zu erleichtern.

a - Entfernen Sie die überschüssige Fugenmasse von der Oberfläche, indem Sie den Spachtel oder Rakel diagonal zu den Fugen führen, solange die Masse noch frisch ist.

b - Reinigen Sie die restliche Fugenmasse, nur wenn die Masse ihre Formbarkeit verliert, dies ist normalerweise nach 5 Minuten der Fall, mit einem feuchten Schwamm aus harter Zellulose und arbeiten Sie dabei diagonal zu den Fugen.

c - Spülen Sie den Schwamm häufig aus und verwenden Sie dabei zwei verschiedene Wasserbehälter. Einen, um die überschüssige Masse aus dem Schwamm zu entfernen und den anderen für sauberes Wasser, für das Ausspülen des Schwamms.

d - Spülen Sie mit sauberem heißen Wasser nach, sobald die Fugen trocken sind.

Wenn die Reinigung zu früh erfolgt (mit noch formbarer Masse), können die Fugen teilweise geleert werden und es besteht dann eine große Gefahr, dass die Farben sich verändern.

Endreinigung

Die abschließende Entfernung der eventuellen Staubschicht aus Fugenmassenresten auf der Oberfläche erfolgt nach einer kompletten Aushärtung des zementhaltigen Fugenmörtels (mindest 36-48 Stunden), dabei erfolgt eine Reinigung mit manuell auftragbarem Reinigungsmittel auf Säurebasis (Schwamm oder Lappen), halten Sie sich dabei sorgfältig an die oben angegebenen Tipps.

1. Empfohlene Erzeugnisse.

Es wird empfohlen nur neutrale Reinigungsmittel zu verwenden, Typ FILA CLEANER von FILA, Verdünnung 1:30 (1 Liter in 30 Liter Wasser) mit warmem Wasser.

Verwendungseinheiten: 2 Liter Säurelösung für per 100m².

Vermeiden Sie in jedem Fall die Verwendung von verdünnten Metallsäuren (da diese schädliche Dämpfe aussenden und die Fugen „verbrennen“ können).

2. Ausführungsarten.

a - Die Oberfläche befeuchten, so daß das neutrale Reinigungsmittel sich besser auf dem Material verteilt;

b - Das verdünnte Reinigungsmittel gleichmäßig mit einem normalen Schwamm oder einem Lappen verteilen.

c - Lassen Sie das Reinigungsmittel einige Minuten einwirken, je nachdem wie intensiv die Verschmutzung ist.

d - Arbeiten Sie kräftig mit einem handelsüblichen Scotch-Brite-Schwamm (oder mit einer Bürste mit Nylonborsten, falls die Grundreinigung schlecht ausgeführt wurde).

e - Nehmen Sie die Rückstände mit einem Lappen.

Spülen Sie mit ausreichend klarem heißen Wasser nach, wiederholen Sie diesen Ablauf auch mehrere Male, bis keine Schmutzränder oder -rückstände in den Zwischenräumen mehr vorhanden sind.

Pflege

Für die tägliche Pflege empfehlen wir die Verwendung des Neutralreinigers FILA CLEANER, der im Verhältnis 1:200 verdünnt wurde (2-3 Deckel des Mittels in 5 Liter Wasser), dabei ist möglichst heißes Wasser zu verwenden, drücken Sie den Lappen oder Mopp sorgfältig aus, um die Oberflächen möglichst wenig zu befeuchten. Reinigungsmittel mit hohem Rückstand oder nicht gut ausgedrückte Lappen können Schmutzstellen, matte Stellen oder Wasserstellen hinterlassen. Ein Nachspülen ist nicht notwendig. Ausgezeichnete Ergebnisse erreicht man auch, wenn das Produkt FILABRIO verwendet wird, das direkt auf die Oberfläche gegeben und dann mit einem trockenen Lappen abgewischt wird.

Für intensivere Verschmutzungen empfehlen wir, mit FILA PS/87, verdünnt im Verhältnis 1:10, zu wischen und dann nachzuspielen.

CONSEJOS PARA EL REJUNTADO Y LA LIMPIEZA TRAS LA COLOCACIÓN.

Rejuntado y primera limpieza

1. Tipos de materiales de rejuntado.

Para efectuar el rejuntado (juntas de al menos 1,0 mm de amplitud), se aconseja utilizar solamente lecheadas de cemento para juntas mejoradas (CLASE CG2 según EN 13888), tipo KERACOLOR FF de MAPEI S.p.A., sin ningún aditivo.

2. Modalidad de aplicación del material de rejuntado.

Rellenar bien las juntas con la pasta de cemento, utilizando para ello una espátula adecuada o una rasqueta de caucho, sin dejar vacíos o desniveles.

3. Eliminación de los excesos de rejuntado.

Esta operación es de fundamental importancia, como primera fase del proceso de limpieza tras el rejuntado del pavimento, para facilitar la limpieza de fin de obra.

a - Quitar el exceso de material de rejuntado de la superficie, moviendo la espátula o la rasqueta en diagonal a las juntas, cuando la pasta todavía está fresca;

b - Limpiar los residuos de material de rejuntado sólo cuando la pasta pierde su plasticidad (normalmente después de 5 minutos), utilizando para ello una esponja húmeda de celulosa dura, trabajando en diagonal a las juntas;

c - Enjuagar a menudo la esponja, utilizando dos recipientes distintos de agua: uno para quitar la pasta en exceso de la esponja y otro, de agua limpia, para enjuagar la esponja;

d - Una vez seco el material, enjuagar con agua limpia caliente.

Si la limpieza se efectúa demasiado pronto (con la pasta todavía plástica), las juntas pueden vaciarse parcialmente y estar más sujetas al viraje de color.

Limpieza de fin de obra

La limpieza final de la posible capa de polvo dejada en la superficie por el material de rejuntado deberá efectuarse una vez secada completamente la lechada de cemento (al menos después de 36-48 horas), realizando una limpieza con detergente ácido, aplicable a mano (con una esponja o un trapo), y ateniéndose escrupulosamente a los consejos detallados a continuación.

1. Productos aconsejados.

Es aconsejable utilizar una solución detergente neutra, tipo FILA CLEANER de FILA, diluida en una proporción de 1:30 (1 litro por 30 de agua caliente) posiblemente en agua caliente.

Cantidad de uso: 2 litros de solución neutra por 100m².

Evitar absolutamente el empleo de ácidos de ferretería diluidos (liberan humos nocivos y quemar las juntas).

2. Modalidad de ejecución.

a - Mojar con agua la superficie en modo tal que la solución detergente neutra se extienda bien sobre el material;

b - Distribuir uniformemente la solución neutra diluida utilizando una esponja normal o un paño áspero.

c - Dejar actuar durante unos minutos, según la intensidad de la suciedad;

d - Actuar enérgicamente con una esponja comercial Scotch-Brite (o bien con cepillo con cerdas de nylon en caso de una primera limpieza mal efectuada);

e - Recoger los residuos con trapos.

Enjuagar abundantemente con agua limpia caliente, repitiendo la operación incluso varias veces, hasta eliminar de los intersticios cualquier cerco o residuo.

Mantenimiento

Para el mantenimiento diario, se aconseja utilizar el detergente neutro FILA CLEANER diluido 1.200 (2-3 tapones de producto en 5 litros de agua) en agua posiblemente caliente, estrujando bien el trapo o la fregona, para mojar lo menos posible la superficie del recubrimiento. Los detergentes de alto residuo, o los trapos no bien estrujados, pueden provocar señales, mateados o manchas de agua. No es necesario enjuagar. También se obtienen óptimos resultados utilizando el producto FILABRIO rociado directamente sobre el recubrimiento y pasado con un paño seco.

Para suciedades más intensas, se aconseja fregar con FILA PS/87 diluido 1: 10 y luego enjuagar.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАТИРКЕ ШВОВ И ЧИСТКЕ ПОСЛЕ УКЛАДКИ

Затирка швов и первая очистка

1. Типы затирочных материалов

Для заделки швов (шириной не менее 1,0 мм) рекомендуется использовать только улучшенные затирки на цементной основе (КЛАСС CG2 согласно стандарту EN 13888), например, KERACOLOR FF производства MAPEI S.p.a. без каких-либо добавок.

2. Способ нанесения затирки

Тщательно заполните швы цементным раствором, пользуясь специальным шпателем, тёркой или резиновым ракелем, не оставляя пустот или неровностей.

3. Удаление излишков затирочного материала

Эта предельно важная операция составляет первый этап очистки после затирки швов и выполняется с целью облегчить конечную очистку по завершении укладочных работ.

a – Удалите излишки затирочного материала с поверхности, перемещая шпатель или ракель в диагональном направлении относительно швов, пока смесь ещё не затвердела.

b – Когда материал начнёт терять пластичность (обычно через 5 минут), удалите остатки влажной губкой из жёсткой целлюлозы, проводя ею в диагональном направлении относительно швов.

c – Часто прополаскивайте губку, пользуясь двумя разными ёмкостями с водой: одной для удаления излишков раствора, а другой – для прополаскивания губки в чистой воде.

d – Когда материал затвердел, прополощите тёплой чистой водой.

Если очистку провести слишком рано (когда затирка ещё не потеряла пластичность), то из швов можно произвольно удалить часть материала, кроме того, они больше подвержены изменению цвета.

Очистка по завершении укладочных работ

Окончательное удаление пыльного слоя затирки с поверхности выполняют после полного отвердения цементного раствора (спустя не менее 36-38 часов), используя кислотное средство, которое наносится вручную (губкой или тряпкой). Для этого тщательно придерживайтесь нижеприведённых рекомендаций.

1. Рекомендуемые средства

Рекомендуется пользоваться нейтральным чистящим раствором, например: FILA CLEANER от FILA, разбавленный 1:30 (1 литр в 30 литрах тёплой воды), вода должна быть по возможности тёплой

Количество: 2 литра нейтрального раствора на 100м².

Категорически запрещается применять разведённые кислоты для травления металлов (поскольку они выделяют вредные пары и «сжигают» швы).

2. Порядок выполнения

a – следует смочить водой обрабатываемую поверхность плитки таким образом, чтоб нейтральный чистящий раствор лучше распределился по материалу;

b – равномерно распределить разбавленный нейтральный раствор, посредством простой губки или же жесткой ткани.

c – Оставьте для воздействия на несколько минут, в зависимости от степени загрязнения.

d – Энергично протрите губкой scotch-brite (или щёткой с нейлоновой щетиной, если первая очистка была плохо выполнена).

e – Удалите остатки тряпками.

Промойте поверхность большим количеством чистой теплой воды, при необходимости повторяя операцию несколько раз до полного удаления всех разводов или остатков в щелях.

Повседневный уход

Для повседневного ухода рекомендуется применять нейтральное моющее средство fila cleaner разбавленное 1:200 (2-3 объема крышки продукта в 5 литрах воды) по возможности в горячей воде, следует хорошо отжимать тряпку или губку для того, чтобы как можно меньше увлажнять поверхность пола. Остатки моющего средства или плохо отжатые тряпки могут стать причиной появления следов, потускнения или водяных пятен. Отличные результаты достигаются при использовании продукта FILABRIO путем его прямого распыливания на поверхность, после чего необходимо протереть сухим полотенцем.

При сильном загрязнении для мытья рекомендуется средство FILA PS/87, разбавленное 1:10, после его применения требуется ополаскивание.



© Ceramiche Marca Corona S.p.a – Marzo 2011.

È vietata la riproduzione anche parziale dell'opera in tutte le sue forme.
Reproduction of this printed catalogue, even partially, is prohibited.

MARCA CORONA 1741

EVOLUZIONE CERAMICA

CERAMICHE MARCA CORONA SPA
via Emilia Romagna, 7
41049 Sassuolo (Modena)
Tel. +39 0536 867200
Fax +39 0536 867320-51
www.marcacorona.it
info@marcacorona.it

